



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2006

GERMAN / ALLEMAND / ALEMÁN B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TEIL A

TEXT A — FINDEN SIE MITSCHÜLER WIEDER

1. D

2. B, D (*Reihenfolge egal*)

[2 Punkte]

3. B, E (*Reihenfolge egal*)

[2 Punkte]

4. B, D, F (*Reihenfolge egal*)

[3 Punkte]

Text A: *[8 Punkte]*

TEXT B — EINE UNGEWÖHNLICHE KARRIERE

- 5. F
- 6. D
- 7. A
- 8. R (Fisch- und Fleischgerichte werden) unter den Augen der Öffentlichkeit zubereitet
- 9. F Das Restaurant Belle Epoque bekommt einen Video-Beamer, (der für Filme genutzt wird).
- 10. F Künftig wird es auch regelmäßig heißen: „Kochen mit dem Chefkoch“.
- 11. riesige
- 12. Leckereien
- 13. Weine

Text B: [9 Punkte]

TEXT C — IM BUND RETTEN WIR DIE SCHMETTERLINGE

14. Schmetterlinge strahlen Ruhe aus *oder* Ihre Leichtigkeit fasziniert
15. ihre Lebensräume werden (mehr und mehr) zerstört *und* Umweltgifte (tun das Übrige)
(Reihenfolge egal) **[2 Punkte]**
16. C
17. die Schmetterlinge
18. Blumen
19. Wildblumenwiesen
20. „gewinnen Sie gleich doppelt“
21. C
22. A
23. H
24. künstlerische *oder* pädagogische Aktivitäten
25. kompatible Formate

Text C: [13 Punkte]

TEIL A: [30 Punkte]

TEIL B

TEXT D — IN DER SCHWEIZ – BRÄUCHE ZU SILVESTER

(s. Language B guide, Seiten 54-55)

Kommunikationsziel:

sachliche Beschreibung

Interaktion und Sprache

Die folgenden Details könnten erwähnt werden:

- mit lauter Schiesserei leitet man das neue Jahr ein / Feuerwerkskörper kündigen das neue Jahr an
- in allen Kirchen wird das alte Jahr ausgeläutet (und das neue eingeläutet)
- Umzüge von maskierten Leuten / die Teilnehmer tragen furchterregende Masken, / um böse Geiste abzuschrecken
- mit Trommeln ziehen sie durchs Dorf
- während der Nacht gehen die Teilnehmer und Zuschauer in die Wirtschaften / welche traditionsgemäss offen sind
- das Singen spielt auch eine besondere Rolle / In Rheinfelden versammeln sich Sänger um 21 Uhr am Brunnen
- ein alter Brauch ist auch das „Ramsen“, ein Kartenspiel / Jung und Alt treffen sich zum gemeinsamen Glückspiel in verschiedenen Lokalen / Gewürfelt wird um Würstchen, Brötchen oder Brezeln
- Glühwein / Punsch trinken

N.B. jeder Punkt (●) oben zählt als ein Detail, auch wenn nur ein Beispiel pro Punkt erwähnt wird. Wenn mehr als ein Beispiel verwendet wird, zählt der Punkt trotzdem nur einmal.

N.B.

Um Level 5 zu erreichen, sollte der/die KandidatIn mindestens **vier** der oben aufgeführten Details erwähnen. Wenn die Antwort keine Rede ist, darf der/die KandidatIn höchstens 6 Punkte bekommen.

Um Level 9 zu erreichen, sollte der/die KandidatIn mindestens **sechs** der oben aufgeführten Details erwähnen. Normalerweise wird der/die KandidatIn auch

- Stil und Format mit korrekter Sprache verbinden (z.B.: Zeitformen des Verbs, Pronomen usw), wobei die Bedeutung meistens klar für den Leser ist
- es vermeiden, ohne Kommentar längere Auszüge aus dem Text abzuschreiben.

TEIL B : [10 Punkte]

GESAMTPUNKTZAHL: [40 Punkte]
